**Verbum Supernum Prodiens**

**El Verbo viene de lo alto**

**El** [**himno**](https://es.wikipedia.org/wiki/Himno) ***Verbum Supernum Prodiens* ("Verbo que baja de lo alto") es uno de los cinco** [**himnos**](https://es.wikipedia.org/wiki/Himno) **escritos por** [**Tomás de Aquino**](https://es.wikipedia.org/wiki/Tom%C3%A1s_de_Aquino) **a petición del** [**papa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Papa)[**Urbano IV**](https://es.wikipedia.org/wiki/Urbano_IV) **para la liturgia de la solemnidad de** [**Corpus Christi**](https://es.wikipedia.org/wiki/Corpus_Christi)**. El *Aquinate* compuso este himno para las** [**laudes**](https://es.wikipedia.org/wiki/Laudes) **de la fiesta e incluyó otras oraciones para la** [**misa**](https://es.wikipedia.org/wiki/Misa) **y la** [**Liturgia de las Horas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Liturgia_de_las_Horas)**.**

**Tiene seis** [**estrofas**](https://es.wikipedia.org/wiki/Estrofa)**. La primera trata de la** [**Encarnación**](https://es.wikipedia.org/wiki/Encarnaci%C3%B3n) **de** [**Jesucristo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Jes%C3%BAs_de_Nazaret)**. En la segunda estrofa se habla de** [**Judas Iscariote**](https://es.wikipedia.org/wiki/Judas_Iscariote) **que lo traicionó y de cómo Él se entrega a la muerte por sus discípulos. La tercera recuerda** [**La Última Cena**](https://es.wikipedia.org/wiki/La_%C3%9Altima_Cena) **donde, según el** [**Evangelio**](https://es.wikipedia.org/wiki/Evangelio)**, Jesús dio su cuerpo y su sangre como comida y bebida. En la cuarta recuerda diversos momentos de la vida de Jesús: el nacimiento, el cenáculo, la** [**cruz**](https://es.wikipedia.org/wiki/Cruz_cristiana) **y el** [**cielo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Para%C3%ADso)**. Las últimas dos estrofas (que comienzan por *O Salutaris Hostia*) son un canto de alabanza a la** [**Eucaristía**](https://es.wikipedia.org/wiki/Eucarist%C3%ADa) **y son usadas también como himno de** [**exposición**](https://es.wikipedia.org/wiki/Adoraci%C3%B3n_eucar%C3%ADstica) **tanto en la** [**Iglesia católica**](https://es.wikipedia.org/wiki/Iglesia_cat%C3%B3lica) **como en la** [**anglicana**](https://es.wikipedia.org/wiki/Iglesia_anglicana)**. La melodía fue tomada del himno** [***Aeterne Rex Altissime***](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Aeterne_Rex_Altissime&action=edit&redlink=1) **de la misa de la** [**Ascensión**](https://es.wikipedia.org/wiki/Ascensi%C3%B3n_de_Jesucristo)**.**

**Algunos estudiosos hacen notar la semejanza de la cuarta estrofa con un texto de san** [**Bernardo**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bernardo_de_Claraval) **que habría servido de inspiración al autor:**[**[1]**](https://es.wikipedia.org/wiki/Verbum_Supernum_Prodiens#cite_note-1)

|  |  |
| --- | --- |
| ***Se nascens dedit socium, convescens in edulium, se moriens in pretium, se regnans dat in præmium.*** | **Se dedit in meritum; se dedit in praemium; se apponit in refectione animarum sanctarum; se in redemptione distrahit captivarum*.***[***[2]***](https://es.wikipedia.org/wiki/Verbum_Supernum_Prodiens#cite_note-2) |

**La segunda línea: "Nec Patris linquens dexteram", la cual los revisores del** [**papa Urbano VIII**](https://es.wikipedia.org/wiki/Papa_Urbano_VIII) **dejaron intacta y carece de prosodia clásica, está en ritmo acentual y rima alternativamente.**

**La autoría de santo Tomás de Aquino ha sido discutida. Su continuador y biógrafo** [**Tolomeo de Lucca**](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Tolomeo_de_Lucca&action=edit&redlink=1) **afirma:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Officium etiam de corpore Christi fecit ex mandato Urbani [...] Hoc autem fecit complete et quantum ad lectiones et quantum ad totum officium tam diurnum quam nocturnum quam etiam ad missam et quidquid illa die cantatur; in qua historia, si attendimus ad verba scribentis, quasi omnes figurae Veteris Testamenti in hoc officio videntur contineri, luculento et proprio stylo adaptata ad Eucharistiae sacramentum*.** | **También elaboró el oficio de la (solemnidad) del Cuerpo de Cristo por mandato del (papa) Urbano [...] preparó toda la liturgia del día tanto las lecturas como el oficio completo diurno y nocturno, tanto la misa como todo lo que se canta ese día; en su preparación -si miramos el testimonio de los que escribían al dictado- casi todas las figuras del Antiguo Testamento parecen estar usadas con estilo notable y apropiado adaptadas al sacramento de la Eucaristía.** |

**Sin embargo, autores como C. Lambot, o L. Delaissé lo ponen en duda debido precisamente a que la adjudicación se hizo ya muerto el *Aquinate*. Hay que esperar a un estudio histórico-crítico de Pierre Marie Gy publicado por primera vez en** [**1980**](https://es.wikipedia.org/wiki/1980) **en una revista y luego en** [**1990**](https://es.wikipedia.org/wiki/1990) **como libro**[**[3]**](https://es.wikipedia.org/wiki/Verbum_Supernum_Prodiens#cite_note-3) **para una comprobación de tipo científico de la autoría.**

**Existían dos textos con algunas pequeñas variantes. Gy usó el que se encontraba en la biblioteca del papa** [**Bonifacio VIII**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bonifacio_VIII) **y fue este texto el que pasó a la edición crítica leonina. Estos estudios permitieron llegar a la conclusión de que Tomás de Aquino elaboró una primera composición -llamada *Sapientia*- que fue la que se usó en la fiesta del Cuerpo de Cristo en el año** [**1264**](https://es.wikipedia.org/wiki/1264)**. A continuación lo perfeccionó, llegando a la segunda versión que es conocida como *Sacerdos in aeternum* (trad: "Sacerdote para la eternidad") y que fue promulgada como oficial por el papa Urbano IV a través de la** [**bula**](https://es.wikipedia.org/wiki/Bula) ***Transiturus*. Es probable que la diversidad de versiones que han llegado a nuestros días se deba a la diferencia entre estos dos textos.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Latín** | **Castellano** |
| **Verbum supernum prodiens Nec Patris linquens dexteram, Ad opus suum exiens Venit ad vitae vesperam.**  **In mortem a discipulo Suis tradendus æmulis, Prius in vitæ ferculo Se tradidit discipulis.**  **Quibus sub bina specie Carnem dedit et sanguinem; Ut duplicis substantiæ Totum cibaret hominem.**  **Se nascens dedit socium, Convescens in edulium, Se moriens in pretium, Se regnans dat in præmium.**  **O salutaris hostia, Quæ cæli pandis ostium, Bella premunt hostilia; Da robur, fer auxilium.**  **Uni trinoque Domino Sit sempiterna gloria: Qui vitam sine termino Nobis donet in patria. Amen**. | **El Verbo que viene desde lo alto y que no abandona la derecha del Padre, que sale a (realizar) su obra, ha venido al atardecer de la vida.**  **Quien por su discípulo a la muerte sería entregado a sus enemigos. Antes como comida de vida, se entregó a los discípulos.**  **A ellos, bajo doble especie dio (su) carne y sangre para que en esta doble sustancia se alimentara todo el hombre.**  **Al nacer se entregó como compañero, al comer (se entregó) como alimento; al morir (se entregó) cual precio;**  **Oh, salvadora hostia que abres la puerta del cielo, Guerras implacables (nos) oprimen: da(nos) fuerza, danos auxilio.**  **Al Señor Uno y Trino sea gloria eterna. Que una vida sin término nos regale en la patria. Amén** |

**A partir del estudio realizado por Dom G. Morin, *Revue bénédictine* (1910), págs. 236-246. El texto de la izquierda es el de Santo Tomás: "Al nacer se entregó como compañero, al comer (se entregó) como alimento; al morir (se entregó) cual precio; al reinar se da como premio. El texto de la derecha es el de san Bernardo de su obra *De diligendo Deo*; he aquí la traducción: "Se dio como mérito, se dio como premio, se puso como comida de las almas santas; se laceró para la redención de los cautivos**".